

Dohoda o podmienkach realizácie preložky plynárenského zariadenia

uzatvorená

podľa ustanovenia § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka, ustanovenia § 81 zákona č.251/2012 Z.z. o energetike a o zmene a doplnení niektorých zákonov

Článok I. Zmluvné strany

Obchodné meno: SPP - distribúcia, a.s.
Sídlo: Mlynské nivy 44/b
825 11 Bratislava
IČO: 35 910 739
Zápis v registri: Spoločnosť je zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sa, vložka č. 3481/B

Zastúpená: Ing. Peter Jung, na základe plnej moci

(ďalej len „**SPP-D**“)

a

Názov: SR – Slovenská správa ciest
Sídlo: Miletičova 19, 8269 Bratislava
Právna forma: Rozpočtová organizácia zriadená Ministerstvom dopravy, pôšt a telekomunikácii SR zriaďovacou listinou č. 316/M-2005 zo dňa 14.2.2005, zmenenou rozhodnutím MDPaT SR č. 100 zo dňa 11.5.2006 a č. 86 zo dňa 22.5.2008
Štatutárny orgán: JUDr. Martina Tvrdoňová, PhD., generálna riaditeľka
Osoba oprávnená Uzatvoriť zmluvu: Ing. Viliam Žák, riaditeľ SSC IVSC Bratislava, Miletičova 19, 820 05 Bratislava
IČO: 00 003 328
DIČ: 20201067785
IČ DPH: nie je platcom DPH

(ďalej len „**Investor preložky**“)

a

Obchodné meno: MH Invest, s.r.o.
Sídlo: Mlynské Nivy 44/A, 821 09 Bratislava
IČO: 36 724 530
DIČ: 2022302931
IČ DPH: SK2022302931
Zápis v registri: OR Okresného súdu Bratislava I, odd. Sro, vl.č. 44056/B
Zastúpený: Ing. Boris Kačáni, konateľ

(ďalej len: „**Vlastník dotknutých pozemkov**“)

Článok II. Podmienky vykonania preložky

1. SPP-D je vlastníkom plynárenského zariadenia:

STL 1 plynovod d 90, dĺžka 78,21 m (ID278369)

nachádzajúceho sa v Meste Nitra na pozemkoch registra „C“, parc. č.: 4829/3, 4829/23, 4832/4, 4833/1, 4830/5, v katastrálnom území Zobor, ktoré bolo vybudované v súlade s projektovou dokumentáciou archivovanou v SPP-D.

2. Investor preložky požiadal SPP-D o možnosť vykonať preložku zariadenia definovaného v odseku 1, nakoľko existencia tohto zariadenia bráni Investorovi preložky v realizácii jeho investičného zámeru: „**Príprava strategického parku Nitra**“. Zariadenie podľa odseku 1, o preloženie ktorého Investor preložky požiadal SPP-D, je orientačne znázornené v prílohe č.4 tejto dohody.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že preložku plynárenského zariadenia definovaného v odseku 1, vykoná Investor preložky (prostredníctvom ním vybraného zhotoviteľa s potrebnou kvalifikáciou) a to v zmysle projektovej dokumentácie č. 17BA11012 vypracovanej : Ing. Milan Žihľavnik, ktorú SPP-D schválilo dňa 21.11.2017. Prílohou tejto dohody je vyjadrenie SPP-D k preložke/projektovej dokumentácii. Investorom preložky podľa tejto dokumentácie vybudované plynárenské zariadenie, sa v ďalšom texte označuje aj ako „preložené plynárenské zariadenie“ alebo „preložka“.
4. Investor preložky je povinný umožniť, aby bol pri vykonávaní preložky prítomný technický dozor SPP-D, ktorým je: p. Ing. Jozef Arendas , mobil 0905 223 112, mail jozef.arendas@spp-distribucia.sk.
5. V prípade potreby vykonania zmien oproti projektovej dokumentácii definovanej v článku II.3 tejto dohody, je Investor preložky povinný potrebu zmien vopred prerokovať s SPP-D a zmeny je oprávnený realizovať až na základe písomného súhlasu SPP-D.

Článok III Náklady súvisiace s vykonaním preložky, vykonanie ostrého prepoja

1. Keďže v zmysle ustanovenia § 81 ods. 2 zákona č. 251/2012 Z.z. o energetike a o zmene a doplnení niektorých zákonov, náklady na preložku plynárenského zariadenia je povinný uhradiť ten, kto potrebu preložky vyvolal, vykoná Investor preložky preložku plynárenského zariadenia na vlastné náklady.
2. Vzhľadom na skutočnosť, že preložka plynárenského zariadenia spočíva aj v zmene trasy plynárenského zariadenia, súčasťou nákladov súvisiacich s preložkou sú aj jednorazové náhrady za zriadenie vecného bremena v prospech SPP-D. Vecné bremená podľa ustanovení tejto dohody sa zaväzuje zriadiť v prospech SPP-D priamo Vlastník dotknutých pozemkov, ktorý je povinný na svoje náklady znášať najmä prípadné jednorazové náhrady za zriadenie vecného bremena v prospech SPP-D, ako aj správne poplatky súvisiace s vkladom vecného bremena do katastra nehnuteľností.
3. Vlastník dotknutých pozemkov sa zaväzuje, že potom, ako bude preložka vybudovaná na pozemkoch, ktoré vlastní a najneskôr do 12 mesiacov odo dňa vykonania ostrého prepoja, uzavrie s SPP-D zmluvu o zriadení vecného bremena, v ktorej Vlastník

dotknutých pozemkov bude na strane povinného z vecného bremena a SPP-D bude na strane oprávneného z vecného bremena. Vecné bremená zriadené v prospech SPP-D budú spočívať v povinnosti povinného z vecného bremena strpieť:

- i. existenciu plynárenského zariadenia a jeho ochranného a bezpečnostného pásma,;
- ii. vykonávanie činností súvisiacich s prevádzkovaním plynárenských zariadení, najmä vykonávanie ich údržby, opráv, rekonštrukcií či akýchkoľvek iných úkonov potrebných na zabezpečenie bezpečnej prevádzky plynárenských zariadení, vrátane uplatňovania práv a plnenia povinností oprávneného z vecného bremena, ako prevádzkovateľa distribučnej siete;

(pozn. obe v rozsahu vyplývajúcom z geometrického plánu zabezpečeného na vlastné náklady Vlastníkom dotknutých pozemkov) a

- iii. vstup osôb a vjazd motorových vozidiel oprávneného z vecného bremena alebo ním poverených osôb, za účelom zabezpečenia činností súvisiacich s prevádzkou, údržbou, opravami, rekonštrukciou, či akýmikoľvek inými úkonmi potrebnými na zabezpečenie bezpečnej prevádzky plynárenských zariadení a uplatňovaním práv a plnením povinností prevádzkovateľa distribučnej siete, pričom táto povinnosť sa musí v nevyhnutnom rozsahu vzťahovať na celú výmeru dotknutej nehnuteľnosti/dotknutých nehnuteľností.

Vecné bremená budú v prospech SPP-D zriadené bezplatne a na neurčitý čas.

4. Zmluvné strany sa dohodli, že SPP-D nie je povinná Vlastníka dotknutých pozemkov na uzavretie zmluvy o zriadení vecného bremena osobitne písomne vyzvať. V prípade, ak sa tak však SPP-D rozhodne urobiť, doručí písomnú výzvu na uzavretie zmluvy na adresu sídla Vlastníka dotknutých pozemkov a Vlastník dotknutých pozemkov sa zaväzuje zmluvu s SPP-D uzavrieť najneskôr do 30 dní odo dňa doručenia takejto výzvy.
5. V prípade, ak by v dôsledku zmeny projektovej dokumentácie podľa článku II.3 a II.5, bola preložka vybudovaná aj na iných pozemkoch, ako pozemkoch patriacich výlučne Vlastníkovi dotknutých pozemkov, alebo by ochranné a/alebo bezpečnostné pásmo preložky zasahovalo aj na iné pozemky, ako pozemky vo výlučnom vlastníctve Vlastníka dotknutých pozemkov, zaväzuje sa Vlastník dotknutých pozemkov uzavrieť v prospech SPP-D s vlastníkom/vlastníkmi pozemkov, na ktorých sa bude preložka a/alebo jej ochranné/bezpečnostné pásmo nachádzať, zmluvu o zriadení vecného bremena v prospech tretej osoby (pozn. treťou osobou bude SPP-D), pričom zmluva musí spĺňať podmienky vyplývajúce z článku III.3 tejto dohody. V prípade odplaty za zriadenie vecného bremena a s tým súvisiaceho obmedzenia užívania nehnuteľnosti, musí odplatu vlastníkovi pozemku na svoje náklady poskytnúť Vlastník dotknutých pozemkov. Zmluvu/zmluvy podľa tohto ustanovenia dohody sa Vlastník dotknutých pozemkov zaväzuje v prospech SPP-D uzavrieť a vecné bremeno zriadiť tak, aby toto bolo na liste/listoch vlastníctva dotknutých nehnuteľností zapísané v prospech SPP-D najneskôr do 12 mesiacov odo dňa vykonania ostrého prepoja.
6. Ostrým prepojom sa rozumie uskutočnenie technických úkonov, v dôsledku ktorých dôjde k prepojeniu medzi Investorom preložky vybudovaným preloženým plynárenským zariadením a zvyšnou časťou distribučnej siete prevádzkovej SPP-D, pričom v dôsledku uskutočnenia ostrého prepoja, dôjde k napusteniu plynu do preloženého plynárenského zariadenia a začatiu distribúcie plynu cez preložené plynárenské zariadenie. Ak nebude dohodnuté inak, za deň vykonania ostrého prepoja sa považuje deň uvedený v technologickom postupe prepojových prác, ktorý bude Investorom preložky predložený SPP-D a SPP-D (pozn. v prípade ak bude tento navrhovaný technologický postup spĺňať požiadavky SPP-D) tento postup schváli.

7. Investor preložky je povinný pred vykonaním ostrého prepoja predložiť SPP-D zápis o vykonaní tlakovej skúšky preloženého plynárenského zariadenia (pozn. s kladným výsledkom) a správu o odbornej prehliadke a skúške preloženého plynárenského zariadenia (tzv. revíziu správu), z ktorej vyplýva, že zariadenie je schopné bezpečnej prevádzky. Investor preložky je rovnako pred vykonaním ostrého prepoja, povinný predložiť SPP-D, overenú fotokópiu kolaudačného rozhodnutia týkajúceho sa preložky, s vyznačenou doložkou právoplatnosti (pokiaľ povinnosť skolaudovať preložku už pred vykonaním ostrého prepoja vyplýva z požiadaviek uvedených v stavebnom povolení). V prípade, že tieto povinnosti splnené nebudú, SPP-D nepovolí Investorovi preložky ostrý prepoj vykonať. Pokiaľ povinnosť skolaudovať preložku už pred vykonaním ostrého prepoja nevyplýva z požiadaviek uvedených v stavebnom povolení, zaväzuje sa Investor preložky predložiť SPP-D kolaudačné rozhodnutie týkajúce sa preložky (s vyznačenou doložkou právoplatnosti a vykonateľnosti) do 12 mesiacov odo dňa vykonania ostrého prepoja.
8. Náklady na vykonanie ostrého prepoja je v zmysle ustanovenia § 81 ods. 2 Zákona o energetike rovnako povinný znášať Investor preložky. V prípade ak Investor preložky nepredloží SPP-D kolaudačné rozhodnutie podľa článku III.7 tejto dohody a/alebo bude SPP-D uložená sankcia za užívanie preložky bez kolaudačného rozhodnutia, má SPP-D právo uplatniť si voči Investorovi preložky nárok na zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 10.000,- €. Popri nároku na zaplatenie zmluvnej pokuty je SPP-D oprávnená uplatniť si voči Investorovi preložky aj nárok na náhradu škody (najmä nárok na náhradu škody spočívajúci vo výške sankcie, ktorú by SPP-D zaplatilo za užívanie preložky bez kolaudačného rozhodnutia, na základe rozhodnutia príslušného správneho orgánu).
9. Vlastník dotknutých pozemkov sa zaväzuje doručiť SPP-D výpisy z listov vlastníctva všetkých pozemkov, na ktorých bude vybudované preložené plynárenské zariadenie, ako aj pozemkov, na ktoré zasahuje ochranné a/alebo bezpečnostné pásmo preloženého plynárenského zariadenia a na ktorých bude v časti „C“ Ťarchy, zapísané vecné bremeno v prospech SPP-D podľa ustanovení tejto dohody a to najneskôr do 13 mesiacov odo dňa vykonania ostrého prepoja. V prípade, že Vlastník dotknutých pozemkov tento svoj záväzok nesplní, má SPP-D právo uplatniť si voči Vlastníkovi dotknutých pozemkov nárok na zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 1.650,- €, a to za každý pozemok, na ktorom bola preložka vybudovaná, alebo na ktorý zasahuje ochranné a/alebo bezpečnostné pásmo preloženého plynárenského zariadenia a ku ktorému Vlastník dotknutých pozemkov nedoručil SPP-D list vlastníctva podľa tohto ustanovenia dohody. Vlastník dotknutých pozemkov je okrem zaplatenia zmluvnej pokuty povinný nahradiť SPP-D všetky náklady, ktoré jej v súvislosti so zriadením vecného bremena a jeho zápisom do katastra nehnuteľností vzniknú.
10. Zmluvné strany sa dohodli, že Investor preložky dohodou postúpi (prevedie) na SPP-D všetky práva vyplývajúce zo záruky, ktorú zhotoviteľ preložky poskytne Investorovi preložky podľa ich vzájomnej zmluvy (zmluvy o dielo), predmetom ktorej bude výstavba preložky, ako aj nároky zo zodpovednosti za vady preložky. Účelom tohto postúpenia (prevodu) (i) práv vyplývajúcich zo záruky a (ii) nárokov zo zodpovednosti za vady, je zabezpečiť pre SPP-D možnosť priameho uplatňovania týchto práv a nárokov voči zhotoviteľovi preložky. Investor preložky sa zároveň zaväzuje opatriť dohodu o postúpení (prevedení) práv vyplývajúcich zo záruky a nárokov zo zodpovednosti za vady, písomným súhlasom zhotoviteľa preložky. Vzor dohody o postúpení práv a povinností je prílohou tejto zmluvy. Dohodu o postúpení práv a povinností je Investor preložky povinný podpísať pred odovzdaním preložky SPP-D a do tohto okamihu zabezpečiť aj jej podpísanie zhotoviteľom preložky. Všetky podpísané vyhotovenia dohody o postúpení práv a povinností je Investor preložky povinný odovzdať SPP-D najneskôr v deň odovzdania preložky SPP-D.

Článok IV Odovzdanie preložky

1. O odovzdaní preložky bude vyhotovený preberací protokol o odovzdaní a prevzatí verejnej práce (alebo jej dokončenej časti) podľa zákona č. 254/1998 Z. z. o verejných prácach v znení neskorších predpisov a vykonávacej vyhlášky č. 83/2008 (ďalej len „preberací protokol“), ktorý bude obsahovať:
 - označenie strán (v zmysle údajov z obchodného, živnostenského resp. iného registra)
 - presné pomenovanie stavby, ku ktorej odovzdaniu dochádza (vrátane odvolania sa na projektovú dokumentáciu, podľa ktorej bola vybudovaná)
 - výšku priamych nákladov Investora preložky na vykonanie preložky,
 - podpisy oprávnených zástupcov Investora preložky a SPP-D. Za SPP-D je preberací protokol oprávnený podpísať aj vedúci oddelenia prevádzky SPP-D.

Pred podpísaním preberacieho protokolu musí byť SPP-D odovzdaná dokumentácia týkajúca sa preložky, podľa prílohy č. 2 tejto dohody (pozn. s výnimkou tých častí dokumentácie, ktoré môžu byť podľa ustanovení tejto dohody odovzdané dodatočne). Prílohou preberacieho protokolu musí byť geodetické zameranie preloženého plynárenského zariadenia zobrazujúce trasu preloženého zariadenia, ako aj hranice ochranného a bezpečnostného pásma a zoznam parciel, na ktorých sa preložené plynárenské zariadenie a jeho ochranné/bezpečnostné pásmo nachádza (pokiaľ takéto zameranie nebolo SPP-D odovzdané už skôr). V prípade, že geodetické zameranie preloženého plynárenského zariadenia bude vyhotovené nesprávne a preložené plynárenské zariadenie sa v skutočnosti bude nachádzať aj na iných pozemkoch, ako budú uvedené v geodetickom zameraní, je SPP-D oprávnené uplatniť si voči Investorovi preložky nárok na náhradu škody, ktorá jej v tejto súvislosti vznikne a to bez ohľadu na obdobie, kedy škoda vznikne.

2. SPP-D nadobúda vlastnícke právo k preložke momentom podpísania preberacieho protokolu o odovzdaní a prevzatí verejnej práce zástupcami oboch zmluvných strán (ak sa SPP-D nestala vlastníkom preložky už skôr). Od momentu podpísania Protokolu o odovzdaní a prevzatí verejnej práce je SPP-D oprávnená (a zároveň povinná) preložku prevádzkovať na vlastné náklady.

Článok V. Záverečné ustanovenia

1. Táto dohoda nadobúda platnosť dňom jej podpisu oprávnenými zástupcami Zmluvných strán. Táto dohoda je s odkazom na ustanovenie § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov povinne zverejňovanou zmluvou; účinnosť nadobúda dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia podľa osobitného predpisu.
2. Dohoda sa vyhotovuje v troch exemplároch, po jednom pre každú zmluvnú stranu.
3. Právne vzťahy vyplývajúce z ustanovení tejto dohody, ktoré v tejto dohode nie sú bližšie upravené, sa riadia ustanoveniami Obchodného zákonníka, zákona č. 251/2012 Z.z. o energetike a zákona č. 135/1961 Zb. o pozemných komunikáciách (cestný zákon) v znení neskorších predpisov.
4. Túto dohodu možno meniť a dopĺňať len formou písomných dodatkov, ktoré budú podpísané oprávnenými zástupcami zmluvných strán.

5. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú prílohy:

- Príloha č. 1 Vyjadrenie SPP-D
- Príloha č. 2 Zoznam dokumentácie týkajúcej sa preložky
- Príloha č. 3 Vzor dohody o postúpení práv a povinností
- Príloha č.4 Orientačné znázornenie plynárenského zariadenia, ktoré má byť preložené
- Príloha č. 5 Kópia plnej moci zástupcu SPP-D

V Bratislave, dňa:

V Nitre, dňa:

.....
Ing. Viliam Žák
riaditeľ IVSC Bratislava

.....
Ing. Peter Jung
na základe plnej moci

V Bratislave, dňa:

.....
Ing. Boris Kačáni
konateľ
MH Invest, s.r.o.

Príloha č. 3 Vzor dohody o postúpení práv vyplývajúcich zo záruky a nárokov zo zodpovednosti za vady

**DOHODA O POSTÚPENÍ
práv vyplývajúcich zo záruky a nárokov zo zodpovednosti za vady
preložky plynárenského zariadenia
a
súhlas zhotoviteľa preložky s týmto postúpením**

**Článok I.
Strany dohody**

Obchodné meno:

Sídlo:

Právna forma:

Registrácia v OR:

Zastúpený:

IČO:

DIČ:

IČ DPH:

Bankové spojenie:

Číslo účtu:

(ďalej len „**Investor preložky**“ v príslušnom tvare)

A

Obchodné meno: **SPP - distribúcia, a.s.**

Sídlo: Mlynské nivy 44/b
825 11 Bratislava

IČO: 35 910 739

Zápis v registri: Spoločnosť je zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sa, vložka č. 3481/B

Zastúpená:, na základe plnej moci

(ďalej ako „**SPP- D**“)

A

Obchodné meno:

Sídlo:

Štatutárny orgán :

Bankové spojenie :

Číslo účtu :

IČO:

IČ DPH :

(ďalej aj ako „zhotoviteľ“)

Článok II. Predmet dohody o postúpení

- (1) Dňa _____ uzavreli Investor preložky (na strane jednej ako objednávateľ) a _____ (na strane druhej ako zhotoviteľ) Zmluvu o dielo _____ na zhotovenie stavby: _____ (ďalej ako „Zmluva o dielo“), pričom súčasťou predmetu tejto zmluvy bolo aj vybudovanie preložky plynárenského zariadenia definovaného v bode 2 tohto článku nižšie.
- (2) V zmysle vyššie uvedenej Zmluvy o dielo, zhotoviteľ vybudoval preložku plynárenského zariadenia – _____ v dĺžke _____ m, ktorá prechádza cez pozemky v k.ú.: _____, parc.č. _____ (ďalej ako „Preložka“).
- (3) V zmysle vyššie uvedenej Zmluvy o dielo patria Investorovi preložky práva vyplývajúce zo záruky za akosť diela a práva vyplývajúce z nárokov zo zodpovednosti za vady diela, v trvaní záručnej doby, ktorá je _____, a to na základe čl. _____ zmluvy o dielo, ktorej fotokópia je neoddeliteľnou súčasťou tejto dohody ako jej príloha. Uvedená záručná doba začala plynúť _____.
- (4) V súlade so Zmluvou o podmienkach preložky plynárenského zariadenia, ktorú dňa _____ uzavreli Investor preložky a SPP-D, sa SPP-D stáva vlastníkom Preložky dňom podpísania zápisu o odovzdaní preložky zástupcami oboch zmluvných strán.
- (5) Za účelom zabezpečenia oprávnenia pre SPP-D priamo si uplatňovať voči Zhotoviteľovi práva a nároky vyplývajúce z a/alebo súvisiace s vybudovaním Preložky, touto dohodou Investor preložky v plnom rozsahu postupuje na SPP-D všetky (i) práva zo záruky za akosť a (ii) nároky zo zodpovednosti za vady predmetnej Preložky vyplývajúce zo Zmluvy o dielo.
- (6) Odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto dohody, práva zo záruky za akosť a nároky zo zodpovednosti za vady Preložky, v plnom rozsahu ako tieto vyplývajú zo Zmluvy o dielo, patria SPP-D.
- (7) Odo dňa účinnosti tejto dohody je SPP-D oprávnená uplatniť si v záručnej dobe, uvedenej v bode 3 tohto článku vyššie, práva vyplývajúce zo záruky a nároky zo zodpovednosti za vady Preložky priamo voči zhotoviteľovi.

Článok III. Súhlas zhotoviteľa Preložky s postúpením práv vyplývajúcich zo záruky a nárokov zo zodpovednosti za vady

- (1) _____, ako zhotoviteľ Preložky definovanej vyššie v článku II. tejto dohody,

s ú h l a s í b e z v ý h r a d

s postúpením všetkých (i) práv zo záruky za akosť Preložky a (ii) nárokov zo zodpovednosti za vady Preložky, v ich plnom rozsahu tak, ako sú tieto definované v Zmluve o dielo, z Investora preložky na SPP-D.

- (2) Zhotoviteľ, týmto berie na vedomie a súhlasí s právnymi dôsledkami postúpenia práv a nárokov dohodnutých touto dohodou a je si tiež vedomý svojich záväzkov a povinností viažucich sa k týmto právam a nárokom a/alebo z nich vyplývajúcich.
- (3) Zhotoviteľ sa zároveň zaväzuje bez zbytočného odkladu splniť voči SPP-D na jeho výzvu všetky záväzky a povinnosti vyplývajúce pre zhotoviteľa zo Zmluvy o dielo _____, ktoré boli na SPP-D postúpené touto dohodou.

Článok IV.
Záverečné ustanovenia

- (1) Táto dohoda je platná dňom jej podpísania všetkými zmluvnými stranami a účinná dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v centrálnom registri zmlúv.
- (2) Táto dohoda je vyhotovená v troch vyhotoveniach, jednom pre každú zmluvnú stranu.
- (3) Neoddeliteľnou súčasťou tejto dohody je fotokópia Zmluvy o dielo č. zo dňa .
- (4) Strany dohody vyhlasujú, že túto dohodu uzavierajú slobodne a vážne, že je pre ne dostatočne určitá a zrozumiteľná a že nebola uzavretá v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok.

V Nitre dňa

V dňa

Za SPP-D:

Za Investora preložky:

V dňa

Za zhotoviteľa: